

լարում: Ոչ մի զենք, ոչ մի հնարագիտություն
նա չէ խնայում բաղադրող գոյգի երջանկու-
թեանը վերջ տալու, մասնաւորապէս տեւա-
մորթի առաջ կորուստի անդունդ բաց անելու:
Նա սկսում է իր դարանի ամենաճարպիկ
զգուշութեամբ հիւսել: «Ձարութիւնը հետզհե-
տէ գործի է կերպարանաւորուում»: Միտմիտ
Մօրն արդէն իր նենգ ստորադրեալի թոյնի
հետն է կուռում: չէ որ Վրաստանը մտքերը
հէնց թոյն են: Օտէլլայի հրատապ սէրը թու-
նաւորվում է սկզբում անակնկալ կասկածի,
այնուհետեւ մտքերի խանգարումը:
(Կը շարունակվի)

Կ Օ Ն Ց Է Ր Տ

Կիրակի, ամսին 7-ին, Թիֆլիսի ժողովարա-
նի ձմեռային դահլիճում կայացաւ Ս. Բար-
խուդարեանի կոնցերտը, մասնակցութեամբ
սօսպանօ Գասկի, բարիտոն Բրովիի եւ վիո-
լոնչիկոս Դորոֆովի:

Պ. Բարխուդարեան արանից երկու տարի ա-
ռաջ սովորում էր Թիֆլիսում Բատիլի մօտ եւ
ունէր փոքրիկ լիբրկական տնիւր ձայն: Գնա-
լով Բաթլիայի Միլան քաղաքը՝ դիմում է
յայտնի պրոֆէսոր Օրտիգիին, որը մի քիչ պա-
րագլուխ յետոյ գտնում է, որ նրա ձայնը ա-
ւելի չուտ դրամատիկական տնիւր է, քան թէ
լիբրկական եւ այդ ուղղութեամբ էլ պարա-
պում է պարտնի հետ ամբողջ երկու տարի:

Կոնցերտում երգված կտորներից երեւաց, որ
իսկապէս պ. Բարխուդարեանի ձայնը զօրեղ
դրամատիկական տնիւր է եւ խոստանում է
բաւական նպաստաւոր ապագայ: Մրադրից ա-
մենաաջողն էր «Корда бы вы знали все»
դուէտը, որը պ. Բարխուդարեան երգեց վիո-
լոնչիկի եւ պիանոի նուագաձեւութեամբ:

Հետեւ մնալով կոնցերտը քննադատելու մրա-
քից՝ այստեղ մենք պէտք է հետաքրքրվենք
այն հարցով, թէ արդեօք Բարխուդարեան չը-
նորք եւ ընդունակութիւն ունի օպերային
արտիստ դառնալու, թէ իր մի քանի նախորդ-
ների նման խալտառակվում է իբրեւ հայ եր-
գիչ մուզիկական աշխարհում: Մենք գտնում
ենք, որ պարտնը ունի եւ ձայն եւ տեմպերա-
մենտ արտիստ լինելու համար: Հարկաւոր է
նրան գնալ շարունակել, իսկ միջոցներ ձեռք
բերելու համար աւելի լաւ է դիմել հասարա-
կութեան կամ հարուստ անհատներին, խնդրել
օգնականութիւն իբրեւ օտարերկրացի կամ վե-
րադարձութեամբ պայմանով: Ոչ վաղուց հայտնի
միջոց յուսալ, որը իբրեւ վիճակախաղ՝ կարող
է լինել նիւթական կողմից եւ ձախորդ:

Կարա-Մուրզա

ՆԱՄԱԿ ԱՍԽԱՐԱԴԻՑ

Սեպտեմբերի 28-ին

Այսօր Ասխարադում տիրել է անսովոր կեն-
դանութիւն: Փողոցներում ծածանվում են
երեւոյնքը դրօշակները: Կէսօր է: Բնակչու-
թեան մեծամասնութիւնը, ռուս, հայ, թուրք-
մէն, պարսիկ, հրէայ—բոլորը դիմում են դէպի
կայարան, ուր պէտք է դիմաւորեն իրանց
նախկին սիրելի կառավարչապետ՝ Անդրկաս-

Մի առանձին նիստում ըննութեան են-
թարկվեց սանատորիայի (բուժատեղի) խնը-
դիրը թաքստաւորների համար:

Թաքստաւոր այնպիսի մի ստակալի ախտ է, որի
դէմ այժմ ամեն երկրներում կռիւ են մղում թէ
կառավարութիւնները եւ թէ հասարակու-
թիւնը ինքը: Բաւական է ասել, որ նրա արած
կոտորածները աւելի մեծ են, քան խօսքայի ու
ժանտախտի եւ բոլոր վարակիչ հիւանդութիւն-
ների կոտորածները: Յայտնի է, որ մահացման
(մեռնողների) 1/3 թաքստաւոր է:

Այժմ գիտութիւնը ակնհեւ է արել թու-
քախտի վարակիչ լինելը եւ մի եւ նոյն ժա-
մանակ այս երկու եղանակներով ինքնին է
եկել: 1) որ թաքստաւոր բուժելի հիւանդութիւն
է եւ 2) որ այդ բուժումը հնարաւոր է միայն
լաւ կազմակերպված բուժանոցներում (սանա-
տորիա):

Գերմանիայում պաշտօնապէս յայտնի են
մօտ 30 սանատորիաներ, պակաս չեն եւ մաս-
նաւոր մասը հիմնարկութիւններ, այն ինչ
Ռուսաստանի մէջ, 180 միլիոն ժողովրդի հա-
մար, գոյութիւն ունեն միմիայն 3—4-ը: Կով-
կասը, իբրեւ բարեխառն գոտիում ընկած մի
երկիր, որը իր հարուստ բնութեամբ կարող
է մրցել Իտալիայի ու Շվեյցարիայի հետ, մինչեւ
այժմ չունի ոչ մի կազմակերպված սանա-
տորիա:

Բժիշկ Բաբայեանը մի լաւ ղեկուցում

պեան երկիրը ծաղկեցնող՝ գնեցրալ Ա. Ն. Կու-
րօպատկինին, որ արանից 4 տարի առաջ Բարձ-
րագոյն բարեհաճութեամբ կոչված էր ընդու-
նելու գիտութեան միջնատրի բարձր եւ պա-
տասխանատու պաշտօնը:

Կայարանի արտաքինը զարգալով էր թարմ
բոյսերով եւ բազմաթիւ մանր ու խոշոր դրօ-
շակներով, իսկ ներքը հազուադեպ ծաղիկներով
ու խոտերով: Կայարանի հարաւային դռնից
մինչեւ յաղթական կամարը փռված էին թան-
գազին գորգեր, որոնց երկու կողմերը կարգով
կանգնած էին բոլոր ազգութիւնները իրանց
ներկայացուցիչներով, որոնք պէտք է աղ ու
հաց մատուցանէին պ. միւնիստրին:

Ուղիղ ժամը 3 1/2 էր, երբ կայարանին մօ-
տեցաւ արտակարգ գնացքը: Այդ վարկեանին
որոտաց ղեկուորական երաժշտական խմբի
նուագը: Ամբոխը մէջ տիրող իրաւանցումը
աննկարագրելի էր:

Կայարանի պատճառմով միւնիստրին առա-
ջին բարի գալուստ մաղթողները եղան քաղա-
քիս զարդերի բոլոր աշակերտները, որոնք
պ. միւնիստրին մատուցին խաղձ ծաղիկներ
մի փունջ եւ երգեցին թատկայէն այդ օր-
վայ հանդէպի համար պատրաստված երգը:
Պ. միւնիստրի կայարանի հարաւային դռնե-
րում երեւալուն ու ողջունելուն պէս, ան-
համբեր սպասող ամբոխի մէջ որոտացին բարձ-
րագոյն «ուրա»-ները: Այնուհետեւ պ. միւնիստրը
մօտենալով խումբ—խումբ, շարքով կանգնած
ազգութիւններին, ընդունեց նրանց ներկայա-
ցուցիչների մատուցած աղ ու հացը: Մօտե-
նալով հայերին, քաղցրալիկ կերպով ողջունեց
եւ մի քանի համակրական խօսքեր ուղղեց
նրանց: Յետոյ նստելով կառք, գնաց եկեղեցի,
որից յետոյ ուղեւորվեց դէպի կառավարչա-
պետի տունը:

Երեկոյան ամբողջ քաղաքը լուսավառված
էր գոյնգոյն լապտերներով:

Պ. միւնիստրի անունով տեղիս ռուս հասա-
րակութիւնը 3 մահճակալ է դնում քաղաքային
հիւանդանոցում երեք տարի ժամանակով:
Հայերը իրանց կողմից 1500 ր. փող դնում են
նրա տրամադրութեան տակ: Կան 24 թուրքե-
րից 10 տարի շարունակ տարեկան 100 րուբլի
նուիրողներ յօգուտ չքաւոր ուսանողներին:

Պ. միւնիստրը այստեղ կը մնայ չորս օր:

Տեղական «Заведение» թերթում
կարդում ենք, որ Կրասնօօբոլսկի հայերի մէջ
արանից 2 տարի առաջ ծագած՝ հայոց եկեղե-
ցիկները ծանր Արդէն ստացվել է կառուցման
թոյլատրութիւնը: Եկեղեցին զանգակատնով միա-
սին պէտք է նստի ոչ աւելի քան 12 հազար
րուբլի: Եկեղեցու շինութեան տեղը ընտրված
է ռուսաց եկեղեցու մօտ, քաղաքի նոր մա-
սուած Եկեղեցին պիտի լինի քարայէն, բազում
պիտի շինվեն բնակարաններ եկեղեցու սպա-
սաւորների համար: Ներկայումս այդ նպատակի
համար պատրաստի 5000 ր. փող կայ: մնացած
7 հազարը Կրասնօօբոլսկի հայերը յոյս ունեն
ստանալ բազուկի կրեպաներից, որոնցից, իբ-
րեւ, շատերը անձամբ խոտաւել են նուիրա-
բերել, միայն կառուցման թոյլտրութիւնը
ստացվելուց յետոյ:

Այժմ եկեղեցու շինութեան համար ընտր-

կարգաց այդ խնդրի մասին եւ առաջարկեց մի
քանի գործնական միջոցներ այդ կարեւոր
թերութիւնը լրացնելու համար եւ պ. Պառի-
սեանը առաջարկեց մի կենտրոնական հակա-
թաքստալի բարձր հիմնով Թիֆլիսում, որի
նպատակը պիտի լինի իրագործել սանատո-
րիաների հիմնելը:

Մեր բաղնիքների ջրերը իրանց քիմիական
բաղադրութեամբ պատկանում են հարուստ
ծծմբային ջրերին, եւ կարող են մրցել յայտնի
Ախէնի ծծմբայրերի հետ: Հետեւաբար այս
ջրերը ունեն եւ բուժական գորութիւն, այն
ինչ նրանք վատնվում են անխնայ իբրեւ հա-
սարակ բաղնիքային: Այս ջրերը շահագործն-
լու խնդիրը վաղուց արգէն մի քանի անգամ
յարուցված է Կովկասեան Բժշկական ընկերու-
թեան մէջ շնորհիւ բժշկապետ Բարայեանի,
մասնութիւններով այնչափ հետաքրքրական է,
որ մենք մանրամասն տեղեկութիւն կը տանք,
կամ մի մեծ ակցիոնըրական ընկերութիւն
գնեն այդ բոլոր բաղնիքները ու շրջապատող
տները քանդեն ու շինեն այնտեղ յարմարաւոր
բուժարաններ, հիւրանոցներ եւ շահագործեն
այդ ջրերը բուժական նպատակով: Պ. Ա.
Մուրինսանը մինչեւ անգամ մի քանի քայլ է
արել այդ ուղղութեամբ: Սակայն քանի որ
այդ ահագին ձեռնարկութիւնը դեռ տասնեակ
տարիներ կը պահանջէ իր իրագործման հա-

ված յանձնաժողովը պիտի հոգ տանէ պակասը
լրացնելու համար: Նուիրատուութիւններ հա-
ւաքողներն են՝ Կրասնօօբոլսկի աղօթատան
քահանայ Ա. Վարդանեան, Կրասնօօբոլսկի
գիտութեան հիւանդանոցի աւագ բժիշկ՝ պ.
Տէր-Միքէլեան, պ. Արքանաւան եւ պ. Դիւ-
դարեան: Խոշոր նուիրատուների շարքումն է
բազուկի վաճառական պ. Տէր-Իսրայէլեանը,
որը նուիրել է 3 հազար րուբլի:

Թ. Մ. Թումանեան

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Վրաստանի եւ Ռուսաստանի միասնական յօ-
ղեւանական տոների առթիւ, —ինչպէս հա-
ղորդում է «Кавказ» թերթը,—Թիֆլիսի
նահանգի ազնուականութեան պարագլուխ իշ-
խան Մեկեղով արժանացաւ ստանալու հետե-
ւեալ հետազոտները:—Նորին Կայսերական Մե-
ծութիւն Թագուհի Կայսրուհի Ալեքսանդրա
Ֆեօդորովնայից. «Մարտէ շնորհակալ եմ Թիֆլիսի
եւ Քութայիսի նահանգների ազնուականու-
թիւնից այն զգացմունքների եւ բարեմաղ-
թութիւնների համար, որ յայտնված էին ինձ
Վրաստանի միջոցման հարկւրամեայ յօղեւանի
առթիւ: Կենդանի հետաքրքրութեամբ հետե-
ւում եմ իմ տօնվող նշանաւոր դէպքի հան-
դէսներին: Մտքով միանում եմ վրաց ժողո-
վրդի աղօթքներին իրանց հայրենի երկրին
բարեկեցութիւն պարգեւելու համար: Այլեւ-
սանդրաւ: Նորին Կայսերական Մեծութիւն
Թագուհի Կայսրուհի Մարիա Ֆեօդորովնայից.
«Խորին կերպով զգածված եմ այն զգացմունք-
ներից, որոնք յայտնված էին ինձ ձեր եւ լօրդ-
կիլանիէի հետազոտներով: Շնորհաւորելով
Թիֆլիսի եւ Քութայիսի նահանգների աղ-
նուականութիւնը այնքան ուրախալիկ զօրվայ
յօղեւանի առթիւ, յայտնում եմ ինձ սիրելի
կովկասի երջանկութեան եւ կատարեալ ա-
ռաջադիմութեան ամենալաւ արտագին ցան-
կութիւններ մեր սիրեցեալ հայրենիքի փառքի
եւ ուրախութեան համար: Մարիա»:

Կիրակի, հոկտեմբերի 7-ին, տեղի ունեցաւ
Թիֆլիսի զեղարուեստական ուսումնարանի
բացումը: Բացման հանդէպին ներկայ էին Կով-
կասի ուսումնարանական շրջանի հոգաբար-
ձու Ջավադլի, կառավարչապետի խորհրդի
անդամ Սուլթան Կրիմ-Գիրէյ, Թիֆլիսի քա-
ղաքապետը պաշտօնակատար Շեստակով եւ
այլ առաջնորդ: Ժաղարկեց յետոյ ուսումնարա-
նի դիրքերը Կանդաւորով մի կարճ ճառ ա-
սաց: Ապա քաղաքապետը պաշտօնակատար
Շեստակով, շնորհաւորելով ուսումնարանի բա-
ցումը, ցաւ յայտնեց, որ քաղաքային վարչու-
թիւնը հնարաւորութիւն չունէր ուսումնարա-
նին 2000 րուբլուց աւելի նպաստ նշանակե-
լու: Ուսումնարանում պէտք է ընդունվեն ըն-
դամներ 180 աշակերտներ: Առ այժմ ընդուն-
ված են միայն 85 հոգի:

Կիրակի, հոկտեմբերի 7-ին, վերջացան կաթ-
նատնական ժողովը նիստերը: Վերջին ժո-
ղովում զեկուցողները կարգացին Ն. Կու-
նալի՝ թոնապահութեան մասին, Ս. Ջա-
ւարեան՝ պանրագործարանների ազդեցու-
մար, հարկ է գտնէ ջրերը փրկել, այսինքն,
մի հակոթութիւն սահմանել նրանց վրա, որպէս
զի այդ ջրերի տէրերը անզգոյ պեղումներով
ու կապտածով չը փչացնեն աղբիւրները: Այս
նպատակով բժիշկ Բաբայեանը առաջարկեց դիմել
կառավարութեան եւ խնդրել, որ նա պետական
հակոթութիւն սահմանէ այդ ջրերի վրա էլ,
ինչպէս սահմանված է միւս բուժական համա-
րած ջրերի վրա:

Շատ հետաքրքրական էր բժի. Սաչվիլիի
զեկուցումը «Ժողովրդական բժշկականութեան»
մասին: Երեւում է, որ յարգելի զեկուցանողը
չաւ լաւ ուսումնասիրել է ժողովրդի մէջ գոր-
ծածվող բուժական միջոցները եւ նրանց հետ
կապված խաւար տգիտութեան արտայայ-
տութիւնները, ինչպէս են զանազան սնտիա-
կանութիւնները: Այս զեկուցումն իր մանրա-
մասնութիւններով այնչափ հետաքրքրական է,
որ մենք մանրամասն տեղեկութիւն կը տանք,
կամ աշխատութիւնը կը տպագրվի, հետեւելով
յարգելի զեկուցանողի այն իմաստուն խօսքե-
րին, թէ ժողովրդի անտախտապատութիւնների
հետ կռիւն համար, հարկաւոր է ուսումնա-
սիրել նրանց:

Խօսվեց նոյնպէս եւ բորի տարածման մա-
սին, Թիֆլիսում տեղի ունեցած վարակիչ հի-
ւանդութիւնների եւ մի քանի ուրիշ խնդրե-
ների, որոնց վրա չեմ կարող կանգ առնել,

թեան մասին զեկուցան ազգաբնակչութեան
վրա եւ Այ. Գալանթար՝ կովկասեան ոչխա-
րապահութեան մասին: Կուրնալի յայտնեց, որ
թոնապահութիւնը մեծ զարգացում է ստացել
Քութայիսի նահանգում եւ որ թոնապահու-
թեան արդիւնքները այժմ ուղարկվում են
Անգլիա, ուր դեռ մեծ պահանջ կայ այդ ար-
դիւնքների համար: Ժողովականները, ընկնլով
զեկուցանողի յարուցած հարցերը, եկան այն
եզրակացութեան, որ նպատակայարմար կը
լինի եկող տարի աշնան կազմել Քութայիսում
մի յատուկ թոնապահական ցուցահանդէս եւ
խնդրել միւնիստրութիւնից նշանակել Քութա-
յիսի նահանգի համար մի թոնապահ-ինստրուկ-
տոր: Ս. Ջաւարեան, հիմնվելով իր դիտողու-
թիւնների վրա, ցոյց տուեց, որ Բօրչալուի
գաւառում չինված պանրագործարանները պատ-
ճառ են դարձել քչելու մասնաւոր կայուածա-
տէրերի հողերից այն զեկուցիչներին, որոնք
առաջ, մինչեւ գործարանների բացվելը, օգտ-
վում էին այն տեղերից թէ իբրեւ արտաւերից
եւ թէ վարելահողերից: Զեկուցանողը առա-
ջարկեց, զիւղայիներից հողագործի չանելու
համար, տալ նրանց ձեռքը այն արդիւնագոր-
ծութիւնը, որ այժմ մասնաւոր մարդկանց ձեռքն
է ընկնում—բանալ նրանց համար համայնական
պանրագործարաններ, օգտվելով այն դրամա-
գլխից, որ ժողոված է Թիֆլիսի նահան-
գի զիւղայիներից զիւղատնտեսական բարո-
քումները համար: Իացի այդ նա կարեւոր է
համարում յատուկ ուշադրութիւն դարձնել հո-
ղերը կապալով տալու հարցի վրա: Ժողովա-
կանները ընդունեցին առաջարկները: Այ. Գա-
լանթար զեկուցեց կովկասեան ոչխարապահու-
թեան ուսումնասիրութեան մասին, յայտնելով
որ անամապահութեան այդ ճիւղը առանձին
կարեւորութիւն ունի Կովկասի համար: Այնու-
հետեւ ընկնլեցին մի քանի մանր հարցեր եւ
փակվեց նիստը: Ժողովականները յայտնե-
ցին իրանց գոհանակութիւնը ժողովի պա-
սպաւորեցների առթիւ, որոնք յարուցին մեծ
հետաքրքրութիւն եւ նպաստեցին կայանելու
կարեւոր եւ երկրի համար օգտաւէտ որոյում-
ներ:

«Ճնօրիս Փոլսիցի» թերթը հաղորդում է,
թէ մտադրութիւն կայ Բերլինի համալսարա-
նում հիմնելու վրաց լեզուի ամբիոն: Ներկա-
յումս այդ համալսարանի վարչութիւնը որո-
նում է մի այնպիսի անձի, որ մասնագիտա-
պէս պատրաստած լինի յանձն առնելու վրաց
լեզուի ամբիոնը:

«Россия» թերթին հետադրում են Պօլտա-
վայից, թէ անայնագործների համաժողովը
միաձայն որոշեց միջնորդել կառավարութեան
առաջ՝ ընդհանուր պարտադիր զրադիտութիւն
մտցնելու համար:

«Рус. Вѣд.» թերթին հաղորդում են Պե-
տերբուրգից, թէ, լուրերին նայելով, այն
յանձնաժողովը, որ պէտք է զբաղվի մայրա-
քաղաքի ինքնավարութիւնը բեֆօրմների են-
թարկելու հարցով, իր պարագլուցները կը
սկսէ այն ժամանակ, երբ իրականապէս տեղե-
կութիւններ կը ստանալ Ռուսաստանի խոշոր

քանի որ նրանք աւելի հետաքրքրում են մաս-
նագէտներին: Կասեմ միայն, որ կովկասեան
բժիշկների այս երկրորդ համաժողովը տնտա-
րակոյս կը տայ օգտաւէտ պտուղներ: Ար-
ծարձված խնդիրների կարեւորութիւնը եւ այն
միաձայն համակրութիւնը, որ գտնում էր
ժողովը մէջ անեն միւրջ առաջարկութիւն,
երաշխաւոր են այն բանի, որ մեր մէջ եւս
զարթել է վերջապէս ժողովրդի իսկական շա-
հերը պայտպանելու պահանջը:

Սակայն չէ կարելի չը նկատել եւ այն, որ
բաւական չէ բարի ցանկութիւններ յայտնել
եւ պերճաւոր զեկուցումներ կարողաւ ձառնե-
րաւ: Դրանցով ժողովրդի—մասնային բարե-
կեցութիւնը չի բարեւոյր: Պէտք է ամբողջ
ինքը գիտակցօրէն վերաբերվի դէպի այն հիմ-
նարկութիւնների օգտաւէտութիւնը, որ նրան
առաջարկում ենք մենք, բժիշկներս:

Իսկ դրա համար անհրաժեշտ է բժշ-
կական-առողջապահական գիտելիք-
ներ տարածել ժողովրդի բոլոր խա-
ւերի մէջ, որովհետեւ լոյսն է միայն, որ
կարող է ցրել այն անթափանցելի խաւարը,
որի մէջ դարերի ընթացքում ընկղմված է մեր
խեղճ ժողովուրդը եւ որը միակ խոչընդոտն է
առողջական ձեռնարկութիւնների տարածման:

Բժ. Վ. Արծրունի

քաղաքների ինքնավարութիւնների գործու-
նեցութեան հետեւանքների մասին վերջին հինգ-
վեց տարիների ընթացքում: Յոսնամեծողովին,
ի միջի այլ ներկայացուցիչների զանազան
վարչութիւնների կողմից, կը մասնակցէ նաեւ
մի ներկայացուցիչ ժողովրդական լուսաւորու-
թեան միջնադարեւի ինչպէս ասում են,
մասնաւորութեան կայ Պետերբուրգի ժողովրդա-
կան դպրոցները ենթարկել ժողովրդական լուս-
աւորութեան միջնադարեւի ներկայացուցիչ
բացառիկ իրաւաւորութեանը, որին օգնելու հա-
մար քաղաքի կողմից կընտրուին մի քանի
անձինք:

ԶԻՍՏՈՒՐԻԻՑ մեզ գրում են. «Հոկտեմբերի
4-ին, գիշեր ժամանակ, Սամարայի կայարանի
մօտ, երկրորդ կարգի վագոնի մէջ ատրճանա-
կով սպանեցին տեղիւ մարդանէց արդիւնա-
բերող եւ արտահանող ֆրանսիական ընկերու-
թեան պահապանին, եւ վերաւորեցին ար-
տելիքին, որը այսօր տեղաւ եկաւ եւ պատմեց
եղելութիւնը, որը հետեւեալն է: Վերջինիս
ընկերութեան մարդիկ Քալէուի գնացքով
(երկրորդ կարգով) գալիս էին տեղւ՝ իրանց
հետ բերելով 2,500 բուրձի. մի եւ նոյն գնաց-
քով էին յիշեալ աւազակները: Երբ որ գնաց-
քը սկսում էր ընթացքը դանդաղեցնել Սամա-
րայի կայարանի մօտ, այդ ժամանակ աւազակ-
ները մտնում են երկրորդ կարգի վագոնը, ուր
գտնվում էին այդ ծառայողները եւ մի հայ ե-
րիտասարդ: Աւազակները, վագոնը ներս մըտ-
նելուն պէս, ամենամեծ յանդգնութեամբ նախ
ատրճանակ ուղղում են պահապանի եւ արտելի-
քին վրա եւ օտարում են, որ մօտն եղած փո-
ղեր յանձնեն: Իսկ երբ նրանք ամենայն յամա-
նութեամբ ուրանում են, թէ իրանց մօտ փող
կայ, այդ ժամանակ աւազակները առանց այլ
եւ այլութեան ատրճանակները արձակում են:
Պահապանը տեղիւ տեղից սպանվում է, իսկ
արտելիքը վերադառնում է: Աւազակները
սկսում են կողոպուտ եւ առնում են ամեն ինչ:
Յետոյ ատրճանակները ուղղում են հայ երի-
տասարդի վրա, եւ ասում են, թէ ետ մի շար-
ժում եւ ոչ մի ջանք, եթէ ոչ քո կենանք էլ
վտանգի կենթարկվի: Նրան էլ կողոպուտում են:
Եւ այսպէս իրանց հունձը անելով փախչում
են Սամարայի կայարանից:

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՆԱՄԱԿ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՑ

ԲԵՐՔԼԻՍ, սեպտեմբերի 16-ին

Սեպտեմբերի 16-ն է, այն տխուր օրը, երբ
ամերիկեան ժողովուրդից այնչափ սիրված նա-
խագահի, Մակ-Կինլիի, դիակը վերցվում է մեծ
շուքով, բայց համառարած վիշտով: Օրն էլ
կարծես, հիասթափված ժողովուրդի արտադ-
րութեան է համակերպում, մէկ պարզում է,
մէկ ամպում, բայց ամպում է աւելի:

4-ժամ անցած, օրը պարզում է, ցուցա-
հանդէսը արդէն բացված է եւ ժողովուրդը
սկզբում ծանր եւ լուրջ, բայց երեկոյան դէմ
արդէն խառնիխուռն դիմում է դէպի «Աղեղ-
նակ քաղաք», ցուցահանդէսի տեղը:

Դեռ հետեւից, երբ յանկարծ այցելուները
տեսնում են կէս միլիոն էլէկտրական ճրագ-
ները բոցաւառված, Մակ-Կինլիի սուղը եւ ար-
տաքին աշխարհը անհետանում են նրանց մաք-
րից: ամեն մարդ, աչքները յառած փայլկոյ
տեսարանի վրա՝ բացազանութիւնով իր ըն-
կերին է ցոյց տալիս «էլէկտրիկ քաղաքը»:
Որչափ մարդ մօտենում է, այնչափ յափշտակ-
վում է. մինչեւ որ ինքն էլ խառնվում է շար-
ժուն ամբոխին ցուցահանդէսի ներքին տես-
նելու:

Ցուցահանդէսի ժողովուրդին, լաւ է տեսել
ամբոխին, գրաւող մասը «Midway» կոչված
բաժինն է, որ ամբողջ ցուցահանդէսի գետնի
մէկ երրորդն է գրաւում եւ մի մղոն (1/4
վերջ) երկարութիւն ունի: Սա կոր եւ երկար
մի հրապարակ է, երկու կողմերից զանազան
ցեղական, պատմական եւ առասպելական տե-
սարաններ ներկայացնող շէնքերով: 40-ի չափ
ցուցիկ կան 10—15 սենն (20—100 կոպէկ
մուտքով): Այստեղ է թիւրքական հարաւորե-
ղափ ու զուռնայով, երկու քայլեր, թեւե-
րը բաց, սուսերամարտութիւն են անում
քողոված հարսի առաջ, պարում են, գոռում
են եւ ալին Սեւերը իրանց խնկաւոր խա-
ղերն ու սովորութիւններն են ներկայացնում:
Նիգիլները (ամերիկեան) 42 ցեղերի ներկա-
յացուցիչներով իրանց վեհաժողովը (congress),
մեծսկզբները իրանց փողոցները եւ շուկան,
այստեղ է Օր-Անիւրը որ բարձրանում է մինչեւ

275 ոտը, Տալին ու Վրա Տունը, որի տանիքը
վար եւ հիւքը վեր է երեւում, նոյնպէս լու-
սամուտները, դռները եւ ամեն բան հակառակ,
Փիլիպեան գիւղը, ճանապարհորդութիւն դէպի
լուսինը եւ այլն եւ այլն:

Որպէս զի ժողովուրդը գրաւեն, ամեն շէնքի
առաջ երգում են, պարում են, նուագում են
հազար ու մի տեսակ նուագարաններով եւ
անապին աղմուկ բարձրացնում. իսկ ամբոխի
աչքերը էլէկտրական լույսերից հմայված, ու-
ղեղները թմրած նուագածութիւններին, երգերին
ու գոչերին ձայններից, մարդկային ալիքներ
կազմած՝ դէս ու դէն են անդադար շարժվում,
մէկ տեսարանից միւսին գնում:

Այս ժողովուրդը զբոսայտը բաժինը շատ
քիչ կրթական բան ունի. այստեղ հետաքրքրա-
կան են մանուկը հնդկ կիները իրանց տա-
րազով, արդ ու զարդով, երեխաները շալակ-
ները:

Ի հարկէ, արուեստահանդէսի էական բաժի-
նը այն է, ուր ցոյց են հանված ամերիկեան
երկրի եւ հանձարի բոլոր արտադրութիւննե-
րը: Էլէկտրական շէնքը 150X500 ոտը ըն-
դարձակութեամբ պարունակում է էլէկտրա-
կանութիւն արտադրող եւ գործարար մե-
քենաներ եւ գործիքներ, էլէկտրական կառ-
քեր, նաւակներ եւ այլն: Երկրագործական
շէնքը, ուր ցոյց են դրված ամեն տեսակ
մեքենաներ եւ գործիքներ՝ հողը մշակելու
եւ հողից ստացված արդիւններով: Երկար
կը լինի նկարագրել հանձարին, պար-
տիզական, անասնապահական, կաթնա-
տնտեսական, տնտեսաբանական եւ այլ շէն-
քերը: Անտառաբանական շէնքի առաջ դրած
մի կոճիկ հաստութիւնը (դրամագիծը) 7 ոտը,
որ կտրված է 175 ոտը երկարութիւն ունեցող
ծառից: Ձեռագործութեան (Manufactures) եւ
գեղարուեստի շէնքը 350X500 ոտը, ուր ա-
մերիկեան գործնական հանձարը եւ նրա բեղ-
մնաւորութիւնը հանդէս է դրված նիւթական
առասպելական հարստութեան հետ միասին:
Նուագածութեան տաճարը, ուր ողբացեալ
Մակ-Կինլիի ժողովուրդի հետ ձեռք թօթվելիս
իր մահացու հարուածը ստացաւ Յօլիօֆից, մի
սովորական ամբիթատօնի ձեւ ունի, ուր
յարունակ նուագածութիւններ են լինում:

Ամենից տեղի աչքի ընկնող շէնքը «էլեկ-
տրական Աշտարակն է» 409 ոտը բարձրու-
թեամբ եւ 40,000-ից աւել էլէկտրական ճրագ-
ներով լուսաւորված: 360 ոտը բարձրութիւնից
30 մատնաչափ չորսկողմէն լուսնի մի լուսա-
մուտից մի էլէկտրական լույսի ճառագայթ է
ցուցնում 50 մղոն (87 1/2 վերջ) հեռաւո-
րութեան վրա: Շէնքի կողմից մի շրջված է
Թափվում, որի չորս կողմից ցուցող ելեղ-
տրիկ լույսերը մի հանգին Թափվող լույսի հո-
տանք են ներկայացնում:

Մեծ տեղ է ընդունում եւ գինեւորական պատե-
րադական մասը: Մի Թիւքանօթ, որ մեքե-
նայով է յարժվում, բերանի դրամագիծը 12
մատնաչափ, երկարութիւնը 40 ոտը, գլուկը
1000 լիպով (մէկ ֆունտից քիչ աւել է լիպ-
րան), ամբողջ կազմութեամբ ծանրութիւնը
478,000 լիպ. մի անգամ պարպվելուն 490
լիպով վառող պէտք է:

Այս ցուցահանդէսը, որ Շիկագո ցուցահան-
դէսի չափ ծախի է նստել, նրա երկու եւ կէս
անգամը աւելի տեղ է գրաւում. հրապարակ-
ները որ զարդարված են լճերով, շատրուան-
ներով, գեղեցիկ ծաղիկներով եւ զանազան
տունիկների մարդերով, կարող են 250,000 ժո-
ղովուրդ բովանդակել:

Ինչպէս անուանից էլ հասկացվում է, ցուցա-
հանդէսը զուտ ամերիկեան է, բայց աւելի
ճիշդ կը լինէր եթէ ասէինք՝ օտ Միացեալ-
Նահանգներին է: Դրա համար էր, որ Մակ-
Կինլի իր սպանվելուց մի օր առաջ, ներշնչված
հակա ցոյցի տպաւորութիւնից՝ արեց այն
վերջին սուր ատենախոսութիւնը, որը գրը-
գոնց եւրոպական մամուլը Նա առաց, որ
Ուաշինգտոնի հայրենիքը, նորահաս երիտա-
սարդի նման՝ իր հակա ուժերի գիտակցու-
թեան նոր հասած՝ չէ վախենում «Գոլուխօզ-
ակիների սարքած միութիւնից»: Այս արտա-
սանութիւնը հանգուցեալը արաւ, երբ կանգ-
նած էր ցուցահանդէսի «չաղթական կամարի»
վրա:

Բեքլընի ցուցահանդէսի մի գրաւիչ կողմն
էլ այն է, որ նա մօտ է աշխարհահռչակ Նիւ-
հարայի շրջվածին. ամեն այցելու անպատճառ
պէտք է զգում եւ այդ ընտելեան հրաշալի
ցուցահանդէսը տեսնել, որի մօտ կարծես ա-
մեն մարդկային հանձար գաճած է իր բոլոր
արտադրութիւններով միասին:

Ե. Ա. Տեր-Ստեփանեան

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒԻՐԵ

Այն տեղեկութիւնների համաձայն, որոնք
ստացվում են Բրիտանիայի հարաւային Աֆրի-
կայից, հողաւորների ապստամբութիւնը կայի
զաղթականութեան մէջ հետզհետէ աւելի եւ ա-
ւելի տարածվում է: Արդէն կայի 20,000 զաղ-
թականներ հրապան են վերջերի եւ սպանում
են կապալաւորին: Այս դրութիւնը պարզ ցոյց
է տալիս, թէ աղգաբնակութիւնը ինչպէս է
վերաբերվում պաշարման զորութեանը:

Միացեալ-Նահանգների զանազան քաղաք-
ներում սկսվել է մի հետաքրքրական շարժում:
Ամերիկեանականութեան դէմ մաքառելու հա-
մար Այս շարժման ձեռնարկները պատ-
կանում է իրանց՝ քաղաքացիներին: Առաւելին
ընկերները կազմեցին մի զաղախ ընկերու-
թիւն՝ հանրապետութիւնը անուանով, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութեան
դէմ եւ պաշտպանել քաղաքացիների կենսւքը,
գոյքը եւ հասարակական հիմնարկութիւնները
նրանցից: Այս զաղախ ընկերութիւնը, որ բաց
է անում իր բաժանմունքները Միացեալ-Նա-
հանգների բոլոր կէտերում, մտադրութիւն ու-
նի պահել գործակալներ, որոնք պէտք է հետեւեն
ամերիկեանականներին եւ աշխատեն ամեն կերպ
արգելքներ ստեղծել նրանց գործունէութեան
տալի: Սակայն իրենց օգուտ, կաթիֆորնայում, որի նը-
պատակն է մաքառել ամերիկեանականութ

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small brown spots, characteristic of old paper. A dark horizontal strip is visible along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the book.